

Zeitschrift: Landtechnik Schweiz

Herausgeber: Landtechnik Schweiz

Band: 56 (1994)

Heft: 10

Rubrik: Produkterundschau

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 04.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Neues 18/6-Gang-Getriebe mit Lastschaltung von MF

Die Anforderungen an Traktoren bezüglich ihrer Wirtschaftlichkeit werden ständig grösser. Die Palette an verfügbaren Anbaugeräten wächst, die Einsatzzeiten werden länger – die gesamte Nutzung des Traktors muss ökonomischer werden. Zur flexibleren Handhabung der Maschinen hat Massey Ferguson ein neues Lastschaltgetriebe für die Traktoren der Baureihe 300 entwickelt.

Dieses Getriebe basiert prinzipiell auf dem 12/12-Gang-Wendegang-Getriebe, bietet nun jedoch 18 Vorwärtsgänge, von denen 7 im Hauptarbeitsbereich zwischen 4 und 12 km/h liegen. Die Abstufung der Gänge wurde geändert – die zusätzlichen Geschwindigkeiten mit insgesamt feinerer Abstufung erhöhen die Flexibilität in der Praxis deutlich. In Verbindung mit Perkinsmotoren entsteht so ein besonders wirtschaftlicher Traktor.

Das neue Getriebe bietet eine Lastschaltstufe in jedem der 9 Vorwärtsgänge und 3 Rück-

wärtsgänge. Die Schaltung erfolgt ohne zu kuppeln unter Last, so dass die Geschwindigkeit jederzeit ohne Zeitverlust an wechselnde Arbeitsbedingungen angepasst werden kann.

Beim Herunterschalten der Lastschaltstufe erfolgt eine Reduzierung der Geschwindigkeit um ca. 17%, beim Heraufschalten eine Erhöhung um ca. 20%. Dadurch ergibt sich eine progressive Geschwindigkeitszunahme mit praxisgerechter Überlappung und eine logische übersichtliche Schaltfolge. Es handelt sich hier um ein echtes Lastschaltgetriebe mit voller Motorbremswirkung in jeder Stufe.

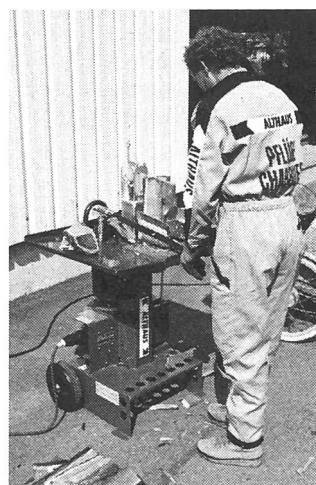
Das Schalten unter Last erfolgt einfach per Knopfdruck wahlweise direkt am einzigen Schalthebel oder auf der rechten Seitenkonsole – flexibler geht's nicht!

**Service Company AG,
Oberbipp**

Holzspalter mit 2-Hand-Schaltung von Posch

Ab 1. Oktober 1994 treten in der Schweiz neue Sicherheitsnormen für Holzspalter in Kraft. Sämtliche Maschinen von Posch entsprechen problemlos den strengeren Vorschriften. «In den vergangenen Jahren haben wir viel in die Sicherheit und Qualität unserer Brennholzspalter investiert. Wir waren dadurch einer der ersten Holzspalter-Produzenten mit einem perfekten 2-Hand-Sicherheitssystem nach Euro-Norm», freut man sich bei Posch über den Vorsprung.

Befürchtungen, die 2-Hand-Schaltung werde das Holzspalten komplizierter machen, sind wahrscheinlich vielerorts gerechtfertigt. Nicht so bei den Maschinen von Posch: Deren Bedienung ist dank einzigartigen technischen Details weiterhin verblüffend einfach und praxisgerecht. Ebenso verblüffend sind die günstigen Preise der Posch Holzspalter mit neuer



Ohne Aufpreis mehr Sicherheit:
Die Brennholzspalter von Posch mit neuer Sicherheitstechnik.

Sicherheitstechnik. Sie sind nämlich keinen Rappen teurer als bisher!

Althaus + Co. AG, Ersigen

AC 90 C und AC 70 H:

Neue Landwirtschaftsreifen von Continental

Continental erweitert sein Landwirtschaftsreifen-Programm mit den neuen Radialreifen Contract 90 C für Pflugearbeiten in Reihenkulturen und dem Contract AC 70 H für selbstfahrende Erntemaschinen.

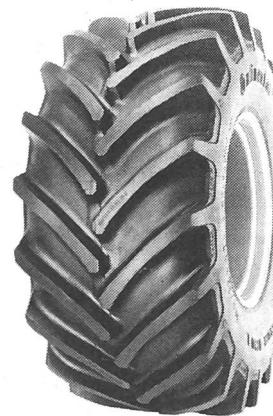
Der Contract AC 90 C entstand auf der Basis des Universalreifens AC 90 für die Arbeit zum Beispiel im Kartoffel- oder Gemüseanbau. Mit dem Reifenquerschnitt von 80 Prozent kann er in engen Pflugfurchen und schmalen Spurgassen zwischen den Kulturreihen eingesetzt werden. Durch die grössere Breite nimmt der Reifen mit weniger Luftdruck die gleiche Traglast auf wie ein vergleichbarer Diagonalreifen, was zur Schonung der Anbauflächen beiträgt. Trotz seines vergleichsweise breiten Querschnitts hat der Contract AC 90 C den gleichen Aussendurchmesser wie herkömmliche Pflugreifen in Diagonal-Bauweise; eine Umrüstung auf bereits vorhandene Felgen ist ohne weiteres möglich. Der Contract AC 90 C ist aus Nylon und einem hohen Anteil an nachwachsenden Rohstoffen wie Naturkautschuk gefertigt, was die Umsetzung eines wirtschaftlichen und umweltfreundlichen Laufflächenmischungs- und Profilkonzeptes ermöglichte. Zurzeit ist er in fünf Dimensionen verfügbar.

Mit dem neuen Contract AC 70 H schliesst Continental eine Lücke im AS-Radialprogramm. Der breite, grossvolumige Radialreifen wurde speziell für den Einsatz in Erntemaschinen entwickelt. Wichtigstes Merkmal sind die schlanken, zur Laufflächenmitte breiter werdenden Stollen. Die Umsetzung des Breitreifenkonzeptes ermöglichte eine wesentliche Bodendruckreduktion. Die flexible Radialkassette gewährleistet eine verbesserte Anpassung an den Boden. Die Stollenzahl wurde im Umfang erhöht, der Abstand zwischen den Stollen verringert.

Dadurch hat der Reifen eine grössere Bodenaufstandsfläche und rollt ruhig und vibrationsarm ab. Die Stollenanordnung sowie die feste Verankerung des Stollenfusses mit der Karkasse ermöglichen schliesslich einen komfortablen Lauf und garantieren einen geringeren Abrieb und eine lange Lebensdauer. Der neue Contract AC 70 H ist in den Grössen 650/75 R 32 und 800/65 R 32 verfügbar.



Der neue Contract AC 90 von Continental schont auch dank seiner grösseren Breite die Anbauflächen. (Foto: Continental)



Mit dem breiten, grossvolumigen Contract AC 70 H entwickelte Continental einen Radialreifen speziell für den Einsatz bei Erntemaschinen.

(Foto: Continental)

**Continental (Suisse) SA,
Dietikon**

OLMA, Halle 4, Stand 4.0.41

Landwirtschaftliches Bau- und Architekturbüro LBA

Wie baue ich einen Boxenlaufstall oder eine Liegehalle als praktische Möglichkeit für die Umstellung vom Anbindestall zum Laufstall, mit möglichst geringen Kosten und möglichst viel Eigenleistung? Diese und andere Fragen zum landwirtschaftlichen Bauen beantworten Ihnen unsere Baufachleute am OLMA-Stand des LBA. Mit Hilfe von Modellen ist es auch für Laien einfach, das Wesentliche zu verstehen. Eine Videoschau zeigt Ihnen, wie in Kursen des LBA-Baurings die bekann-

ten eigenleistungsfreundlichen Bausysteme des LBA in wenigen Tagen erstellt werden. Unser Stand ist mit LBA-Starrrahmen und dem LBA-Rundholzsystem durch Bauzeichner unserer Firma selbst gebaut worden. Um wieviel leichter dürfte es für Sie sein, Ihr Bauvorhaben mit den eigenleistungsfreundlichen Bausystemen des LBA selbst zu bauen. Kommen Sie an unseren Stand, wir zeigen es Ihnen.

Landw. Bau- und Architekturbüro LBA

Deutz-Fahr-Freisichttraktoren



Deutz-Fahr bietet heute insgesamt 11 Freisichtmodelle: die Standardklasse mit den AgroXtra-Modellen von 44 kW (60 PS) bis 83 kW (113 PS) und die komfortablen AgroStars von 67 kW (91 PS) bis 92 kW (125 PS).

Seit 1990, der Einführung des Deutz-AgroXtra, schaffen die Deutz-Freisichttraktoren klare Verhältnisse. In einigen Ländern Europas liegt ihr Anteil am Gesamt-Traktorenabsatz von Deutz-Fahr mittlerweile bei 100%. Bis zum Mai 1994 wurden insgesamt über 7500 Freisichttraktoren verkauft.

Neue Anbau-Kehrmaschinen

Von EMS können schnell und einfach an jedes Trägerfahrzeug angebaut werden. Die verschiedenen Modelle werden von 1,2 m bis 2,25 m Arbeitsbreiten hergestellt. Für alle gängigen Rad- und Kompaktlader, die mit Schnellwechselsystemen ausgerüstet sind, wird die entspre-

chende Anbauplatte mitgeliefert und ist im günstigen Preis enthalten.

Der Antrieb der Putzmaschinen erfolgt über das Hydrauliksystem des Trägerfahrzeuges oder über die Zapfwelle. Die robusten Bürsten aus PPN-Kunststoff oder Kunststoff-

Futtermischwagen aus Italien



Die Futtermischwagen des italienischen Herstellers LUCLAR International sind europaweit bekannt, in Deutschland sehr gut eingeführt, und in der Schweiz gewinnen sie an Verbreitung.

Das Programm an Misch- und Fräsmischwagen der neuen Serie «Amerika» umfasst 5 Modelle mit Behältergrößen von 5 bis 14 m³. Das Rührsystem ist eine Zwangsmischung mit 4 Schnecken nach dem System «Unifeed», bekannt für seine intensive Mischarbeit. Wichtig ist, in welcher Reihenfolge die Futterkomponenten zugegeben werden. Stabile Futterkomponenten wie Kraftfutter oder Stroh zuerst, dann Gras und Mais beimischen. Zuckerrübenblatt, Melasse oder Sirup folgen später.

Im Mittelpunkt der neuen Serie «Amerika» steht die Entnahmefräse «Vorax». Sie zeigt bei Grassilage und bei langem Gras eine gute Arbeitsqualität. Sie eignet sich selbstverständlich auch sehr gut für Mais sowie für Rund- und Viereckballen von Heu und Stroh.

Die elektronische Wiegeeinrichtung – auch mit Speicherautamatik lieferbar – ist fast ein «Muss», kann aber auch nachträglich eingebaut werden.

Eine interessante Neuheit von LUCLAR International ist der Rundballenschneider Uniball. Runde und rechteckige Ballen werden gehäckelt und direkt in die Futterkrippe verteilt. Der Uniball wird auch zum Einstreuen in Erdbeerkulturen eingesetzt.

Die LUCLAR-Produkte werden seit 1986 von der Importfirma Heinz Renold AG, Buttisholz vertrieben. Vor bald 2 Jahren wurde diese Landmaschinenfirma vom initiativen Jungunternehmer Martin Ruckli und seiner Frau und mit einem Team fähiger Mitarbeiter weitergeführt. Als Importeur arbeitet Martin Ruckli mit einem interessanten Traktoren- und Landmaschinen-Programm in der ganzen Schweiz. Die ab sofort eingeführten Nettopreise für die LUCLAR-Mischwagen garantieren ein gutes Preis/Leistungsverhältnis.

Renold AG, Buttisholz

Stahl-Gemisch garantieren eine zuverlässige und saubere Arbeit. Dank dem neuen Pendelausgleich passt sich die Kehrmaschine den Bodenunebenheiten an. Die Aufsammelwanne ist mit wenigen Handgriffen an- oder abgebaut. Für den Einsatz auf kleineren Plätzen oder in Ställen lohnt sich in jedem Falle die Anschaffung

des Turbosesens. Dieser besteht aus einem Besenteller von 90 cm Durchmesser und wird wahlweise von einem Benzin- oder Elektromotor angetrieben.

Fa. EMS Ersatzteil- und Maschinenservice Grosswangen LU

OLMA

agris®-Software mit Zukunft

agris-Software von der CBT Software AG in Gelterkinden ist seit über 10 Jahren in landwirtschaftlichen Betrieben, Treuhandbüros und Beratungsstellen mit Erfolg im Einsatz. Sie werden laufend neuen Anforderungen wie Mehrwertsteuer und Techniken angepasst.

agris-Buchhaltungsprogramme

Diesen Herbst werden neue Programmversionen von den Buchhaltungsprogrammen agris-Praktika und agris-Profi auf den Markt kommen. Die agris-Buchhaltung lässt sich vom Kleinbetrieb (Praktika) bis zum Grossbetrieb (Profi) sowie im Treuhandbereich einsetzen. Beide Programme sind Finanzbuchhaltungen mit integrierter Betriebsbuchhaltung (DfE/Dekungsbeitrag). agris-Programme bestechen durch ihre hohe Flexibilität. Es lassen sich mehrere Nebengeschäfte führen.

Auch Zusatzbuchhaltungen (Milchgenossenschaft, Maschinengemeinschaft, Musikverein usw.) sind mit agris-Programmen dank dem frei gestaltbaren Kontenplan kein Problem. Neu können alle Buchungen mutiert werden (auch Sammelbuchun-

gen und Buchungen mit einer Aufteilung auf mehrere DfE-Konten).

agris-Branchenlösungen

agris-Fakturierungsprogramme eignen sich dank ihrem modularen Aufbau für Lohnunternehmer, Winzer, Gemüsehändler, Direktvermarkter usw. Das Grundsyste ermöglicht Kundenverwaltung mit Einzel- und Serienbriefen, Fakturierung mit wahlweise automatischem Übertrag in die Finanzbuchhaltung und automatisches Zahlungswesen (VESR/BESR). Es beinhaltet zudem ein einzigartiges Kalkulationssystem mit Umsatzstatistik. Ein voll integriertes Informationssystem zeigt auch während der Fakturierung die bereits gestellten Rechnungen jedes Kunden mit allen Informationen.

Neu wird in den agris-Fakturierungsprogrammen auch die Mehrwertsteuerabrechnung integriert sein. Mit agris-Programmen von der CBT Software AG können Sie die nötigen Aufzeichnungen und Abrechnungen der Mehrwertsteuer korrekt und rationell durchführen.

Besuchen Sie uns an der OLMA in St. Gallen vom 13. - 23. 10. 94 Halle 5, Stand 5.0.03 oder der INFOLA in Rümlang (4./5. November 94).

CBT Software AG,
Gelterkinden

1 Mann montiert die schwersten Räder selbst!

GS-Doppelräder MD und HD passen in jeder Stellung und sind im Handumdrehen an- und abgekuppelt. Dank unseren unabhängigen Verschlüssen ist ein Abspringen unmöglich. GS Doppelräder - Ihrer Sicherheit zuliebe!

Wir liefern auch fertig bereifte Räder mit Pneus nach Wunsch, zu äußerst günstigen Preisen!

Gebr. Schaad AG, Räderfabrik 4553 Subingen, Tel. 065/44 32 82

KHD **DEUTZ FAHR**

Sparen – «Deutz-Fahr»en z.B. Eco-Suisse

DX 3.60 Allrad, 70 PS / 4 Zyl. Seiten-Wendeschaltung inkl. Halbgänge + Luxuskabine

Fr. 54 900.–

Würgler Technik AG
Industriestrasse 17
8910 Affoltern a.A.
Telefon 01/762 11 22
Telefax 01/761 82 03

von Arx

Rührwerkbau

- für rechteckige und runde Gruben
- **Vorteile:** – seitliche Plazierung
– problemloser Einbau in bestehende Gruben
- Rührarm: pulverbeschichtet oder Chromstahl
- über 50-jährige Erfahrung im Jauche-Rührwerkbau

Verlangen Sie Unterlagen und Beratung

9202 Gossau Bischofszellerstrasse 123
Tel. 071 85 30 60

- bis ca. 400 m³
mit 2 PS-Motor
- bis ca. 600 m³
mit 3 PS-Motor

Schäffer Lader

GVS

Land- und Kommunalmaschinen
8207 Schaffhausen
Tel. 053-34 17 77 Fax 053-33 54 33

Mit unseren Einspritzdüsen* brillieren Sie nicht nur beim Abgastest



*) Präzisions - Einspritzdüsen für jeden Dieselmotor, AT-Düsenhalter, Pumpenelemente, Druckventile, Einspritzpumpelemente usw. Die zuverlässige Qualität für tiefere Betriebskosten und umweltfreundlicheres Abgasverhalten.

DUAP

Damit fahren Sie gut

DURAMONT

DURAMONT AG

Motorenenteile - Filter

8047 Zürich, Letzigraben 120, Tel. 01/492 10 15, Fax 01/492 75 17

DURAMONT SA

Pièces moteurs - filtres

1027 Lonay, rte. de Denges 2, tél. 021/802 28 72, fax 021/802 25 02

agrif **INFO** **OLMA**
4/5, 11.94 Halle 5, Stand 5.0.03

agrif inkl. MWSt

Anerkannte EDV für die Landwirtschaft

agrif Praktika

DfE- und Steuerbuchhaltung

✓ Für Ihren Hof-Computer

✓ Erfüllt alle Anforderungen

der Aufzeichnungspflicht

✓ Datenaustausch mit Treuhand- und Buchstelle

agrif Profi

Finanz- und Betriebsbuchhaltung

✓ Bei führenden Treuhandbüros im Einsatz

agrif Branchenpakete

✓ Für Lohnunternehmer, Gemüsehandel, Mühlen, Winzer, Landw. Handel usw.

✓ Kombinierbar mit agrif Praktika und agrif-Profi

agrif Schulung

Einführungs- und Schnupperkurse auch in Ihrer Region

Treuhand- und Vertriebspartner:

Agro Buchhaltungen Lerch AG, Gstaadstrasse 5, 4452 Itingen BL Tel. 061 / 971 30 25
Agro Treuhand Franz Grüter, Mühle, 6206 Neuenkirch LU Tel. 041 / 98 10 13
Data Treuhand, Troxler Hans, 6130 Willisau LU Tel. 045 / 81 30 01
Hug André, Landw. Beratungen/Buchhaltungen, 8707 Uetikon am See ZH Tel. 01 / 920 12 84
Langenegger Alois, Buchhaltungen/Beratungen, 6304 Zug Tel. 042 / 21 61 23
Schnitter Eugen, Buchhaltung und Beratung, 8570 Weinfelden TG Tel. 072 / 22 82 81
UV Treuhand, Urs Vögele, Lindengutstr. 1, 9500 Wil SG 1 Tel. 073 / 23 88 92

Ich möchte detailliertere Unterlagen über Programme, Schulung, Hardware

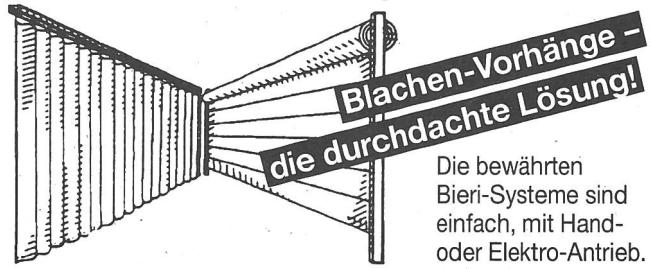
Name: _____

Adresse: _____

PLZ/Ort: _____ Telefon: _____

CBT Software AG Rickenbacherstrasse 29 4460 Gelterkinden
Telefon 061 981 25 33 Telefax 061 981 50 78

Kostengünstig **Geräte-Fahrzeughallen**
und Stallungen schliessen...



Schützen vor: ● Wind

● Regen ● Kälte

● Geräuschen ● Staub

Bieri Blachen AG
6022 Grosswangen
Telefon 045/710 740
Telefax 045/712 977

Bieri



*«D'Qualität vom Agrar-Ladewage
heit mi überzeugt. Dasch würklech
en Aaschaffig gsy wo sech glohnt
heit.»*

Samuel Junker, Iffwil/BE

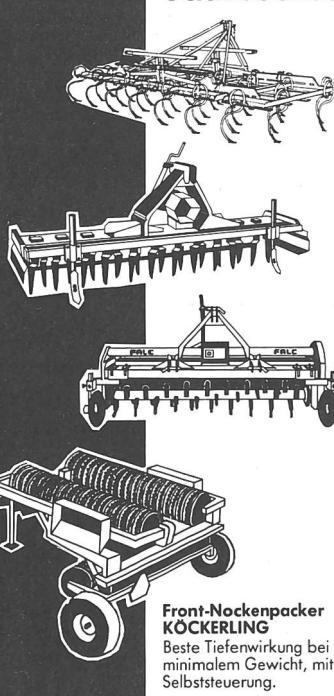
Wer kennt nicht den heiklen Moment, wenn am Horizont dunkle Wolken aufziehen und noch kurz vor dem ersten Regenguss das Futter eingeholt werden muss. – Jetzt geht es um Minuten!

Ein Agrar-Ladewagen lässt Sie nicht im Stich; gerade in dieser Situation höchster Belastung! Diese solide Maschine hält sowohl jahrelange Dauerbelastung durch täglichen Einsatz als auch Spitzenzeiten einwandfrei aus. Sollte doch einmal eine Reparatur nötig sein, beweisen die wartungsfreundliche Konstruktion und der unkomplizierte Ersatzteilservice höchste Qualität. – Warum unsere Ladewagen das halten, was wir versprechen, zeigen wir Ihnen gerne bei einem persönlichen Gespräch.

Agrar

Agrar Fabrik landw. Maschinen AG
9500 Wil SG Telefon 073/25 16 25

Individuelle Saatbeetbereitung mit ...



Federzinkeneggan und Saatbeetkombinationen KÖCKERLING
Einzigartig mit 5 Zinkenreihen und Zahnsteckräumler.

Kreiseleggen FALC
Universell einsetzbar, mit integrierten Grubberbalken, gefederten Messern, ergeben ein ideales ebenes Saatbett, Arbeitsbreiten bis 6,0 m.

Keilzinkenrotor FALC Rotoking
Gutes Einmischen von Ernterückständen ohne Schmierschichtbildung, auch mit Fräsmessern oder als Klingenmotor lieferbar, Arbeitsbreiten bis 4,0 m.

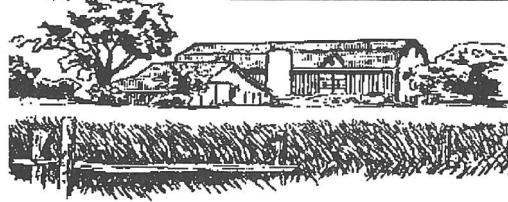
Cambridge-Ackerwalze
Grosser Ringdurchmesser, Gewichtsausgleich bei den klappbaren Modellen bis 6,3 m Arbeitsbreite.

Front-Nockenpacker KÖCKERLING
Beste Tiefenwirkung bei minimalem Gewicht, mit Selbststeuerung.

OTT LANDMASCHINEN AG MACHINES AGRICOLES SA
Industriestrasse 49, CH-3052 Zollikofen
Telefon 031 911 40 40, Telefax 031 911 49 07

Eg

Agrosoft
Computer in der Landwirtschaft
Olma Halle 4.0 Stand 27



Die Windows-Software
Windows ist die zukunftssichere Plattform und der Standard für das Personal Computing.

Programme für:

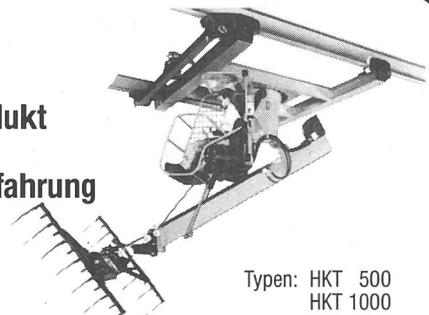
- Buchhaltung (Aufzeichnung)
- Rapportwesen / Faktura
- Milchviehhaltung
- Rindermast
- Schweinemast
- Ackerbau (Die neue IP-Software)
- Futterbau
- DOS-Programme (Auslaufpreise)

Alle Programme sind Schweizer-Entwicklungen und werden laufend nach neuen Normen und Erkenntnissen angepasst.
Ein Verkaufsberater unterstützt Sie gerne in Ihrer Nähe.

Agrosoft, B. Bosshart, Landstr. 33
9533 Kirchberg Tel. 073 31 62 58

Hänge-Dreh-Greifer-Krananlage

Das Schweizer Spaltenprodukt mit der längsten Erfahrung



Typen: HKT 500 HKT 1000

Schläpfer Maschinenbau AG 8494 Bauma
Telefon 052 46 16 47 Fax 052 46 26 78

Komplette, fahrbare Schweissanlagen für jeden Bedarf.

GLOOR
macht's leichter,
mit schwerem Geschütz
aufzufahren.

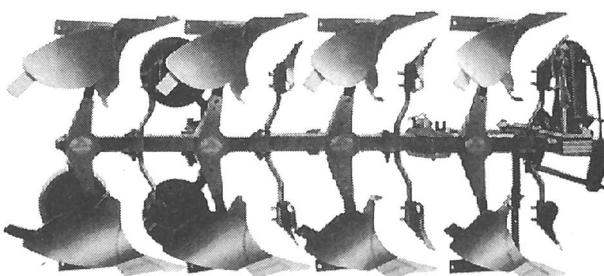
Feuer und Flamme für 3400 Burgdorf/
Schweiz
GLOOR Tel. 034/22 29 01
GEBR. GLOOR AG Fax 034/23 15 46
Telex 914 124

Name: _____ SLT
Adresse: _____



Eberhardt  

Die starken Pflüge mit der Patent-Zugpunkt-Regelung



- Baukasten-System
- 2- bis 6-furchig
- für Schlepper bis 250 PS

Agrar

Agrar Fabrik landw. Maschinen AG
9500 Wil SG Telefon 073/25 16 25